

# در سوگ ناصر طهماسب، دوبلور پیشکسوت صدای حاشیه گریزمان دگوار است



ناصر طهماسب یکی از بی نظیرهای دوبلاژ ایران بود. صدای بسیار زیبا و مخملی با دامنه وسیع که می توانست برای هر نقشی تغییرش دهد؛ کار او برای نقش های تراژدی، جدی و کمدی نقص نداشت و او در بسیاری از نقش ها توانا بود

هنرمندان بزرگ بسیاری زیر تیغ افکار کوچک رفته اند اما آنچه از دل برآید بر دل نشیند. کاری که مرحوم ناصر طهماسب در آثار خود به یادگار گذاشت. ناصر طهماسب در سال ۱۳۱۸ در جهرم متولد شد و فعالیت در دوبله را به صورت حرفه ای از سال ۱۳۴۰ آغاز کرد. برادر وی ایرج طهماسب نیز از چهره های ماندگار و شناخته شده تلویزیون است. منتقدان و

گویندگی به جای جک نیکلسون در «دیوانه از قفس پرید»، ریچارد دریفوس در «دختر خداحافظی»، داستین هافمن در «پاپیون»، لزی هاوارد در «برباد رفته»، جانی سکادر «محمد رسول الله» و جهاگیر فروهر در «سوته دلان» (ساخته علی حاتمی، ۱۳۵۶) نمونه هایی از آثار ماندگار او در دوبله است. همچنین به یادماندنی ترین نقش هایی که او گویندگی آنها را در مجموعه های تلویزیونی به عهده داشته است عبارتند از: جانانان گرت در «در برابر باد»، فرمانده کسلر در «ارتش سری»، آقاجان با بازی نصرت کریمی در «دایی جان ناپلئون»، اثر ناصر تقوایی، ابوالفتح با بازی علی نصیریان در «هزارستان» اثر علی حاتمی و یوگی در کارتون «یوگی و دوستان».

## در مواقع نقش گویی چه ادویه حسی به کارش می زند؟

استاد طهماسب در گفت و گوی شبکه خبر که سال ۱۳۹۰ با حمیدرضا مدقق، مجری و منتقد سینما داشت، درباره نقش های ماندگاری که دوبله آنها را به عهده داشت گفته بود، تلاش کردم سطح فیلم ها از آنچه هست پایین تر نیاید. اکثر فیلم ها و نقش هایی که کار کردم خیلی خوب بودند. صبوری کردند، من هم خیلی دقت کردم، که نقش ها تکان نخورد، چون مهم این است که چرا این آدم این کار را انجام می دهد. چرا این حرف را می زند. فیلم مثل یک تسبیح است. طهماسب از اوایل ۱۳۴۰ فعالیت حرفه ای خود را در دوبلاژ

اهالی فن معتقدند دلیل برجستگی صدای طهماسب مهارت در ارائه تیپ های جدی و کمدی و لهجه های مختلف بود. صدای طهماسب یادآور نقش آفرینی بازیگرانی مانند هارولد لوید، جک نیکلسون، جیمز استوارت، کری گرانت، همفری بوگارت، هنری فوندا، استیو مک کوئین، گری کوپر، جین هکمن، آنتونی پرکینز، پیتر سلرز، دیوید جانسن، کوین اسپسی، ایان ریچاردسون و... است.

آغاز کرد و اواخر این دهه به سمت مدیریت دوبلاژ درآمد. تبحر او در گویندگی نقش های مختلف، خلق تیپ ها و تقلید استادانه اش از لهجه های گوناگون زبانزد اهالی دوبله و هنر است.

به گفته ابوالحسن تهامی گوینده و مدیر دوبلاژ، «ناصر طهماسب یکی از بی نظیرهای دوبلاژ ایران بود. صدای بسیار زیبا و مخملی با دامنه وسیع که می توانست برای هر نقشی تغییرش دهد؛ کار او برای نقش های تراژدی، جدی و کمدی نقص نداشت و او در بسیاری از نقش ها توانا بود.»

مریم شیرزاد گوینده و مدیر دوبلاژ بر این باور است «آقای طهماسب حافظ دوبله به معنای دوگانه اش بود. باید از ایشان پرسید در مواقع نقش گویی چه ادویه حسی به کارشان می زند، که هر نقش شان متفاوت از دیگری است و به یادماندنی و ماندگار می شد. تصور می کنم وقتی آقای طهماسب یک نقش را می گوید، فقط دیالوگ آن را نمی گفت، بلکه زوایای پنهان نقش را برای ما آشکار می کرد.»

## اتهام به صدافروشی از سوی چه کسی؟

او در سال های اخیر به علت همکاری های متعددش با جبهه فرهنگی انقلاب و حضور در مستند افشاگرانه «خارج از دید» بارها از سوی عناصر ضدانقلاب با شدیدترین حمله ها روبه رو شد و از سوی برخی جریان های فرهنگی نیز مورد بی مهری قرار گرفت، ولی

از رسالت خود دست نکشید و در مستند دوم هم ایفای نقش کرد؛ تا جایی که رضا کیانیان در صفحه اینستاگرام خود با کنایه در این خصوص نوشته: «دوبلور پیشکسوت ایران درگذشت. آقای ناصر طهماسب ارزشش را داشت واقعا؟»

در مقابل برخی به دفاع از طهماسب اظهار عقیده کرده اند و به عنوان مثال یکی از کاربران اینستاگرام نوشته «مرحوم ناصر طهماسب نه مثل علیرضا افتخاری، احمدی نژاد را در آغوش گرفته بود و نه مثل مرحوم فرج الله سلحشور برخی روابط سینمایی رو نقد کرده بود. نه مثل ابوالقاسم طالبی، حزب الهی صریح و اهل مرزبندی بود نه مثل مرحوم پروانه معصومی به حضور بیت رهبری افتخار کرده بود.»

بایکوت آدمی در این تراز از هنرمندی فقط و صرفاً به واسطه چند گویندگی مستند های سیاسی که روایتی خلاف میل شبه روشنفکران داشت، حقیقتاً ترسناک است و میزان پلشتی و بی اخلاقی مدعیان هنر این کشور را آشکار می کند. چه آدم های خطرناکی مدعی راهبری فرهنگ و هنر این سرزمین اند.

وی ادامه داد: «بعد از بی حرمتی که به مرحوم پروانه معصومی و فوت ایشان صورت گرفت تا بایکوت مرحوم ناصر طهماسب و لال مونی گرفتن اهالی پرمدعای فرهنگ این مملکت در اظهار یک تسلیت خشک و خالی اگر هر یک از این سلبریتی های دوزاری چه از نسل قدیم و چه از نسل جدید از احترام به هنرمندان و پیشکسوتان و بی ارج بودن هنر و هنرمند در نزد حکومت و این جور خزعبلات سخن گفت، باید محکم زد توی دهانشان.»

محمود پاک نیت بازیگر پیشکسوت کشور نیز نسبت به برخی انتقادها مبنی بر صدافروشی ناصر طهماسب گفته است: «من اصلاً این حرف که عده ای گفتند ناصر طهماسب صدافروشی کرده را قبول ندارم. من کاری با این قضاوت های بی جا ندارم. فقط می دانم مردم هر کس که با عشق برای آنها کار کند را دوست دارند. من کسانی که درباره این مردم بزرگ چنین حرفی زده اند را ضعیف النفس می دانم. باید بگویم کسانی که به ناصر

طهماسب صدافروشی گفتند، خود فروخته هستند.»

## کمتر اهل مصاحبه و از خودگفتن هستم

آنچه در واقعیت حیات و در ادامه مرگ ناصر طهماسب عیان می باشد این است که او هنرمندی تراز اول و گریزان از هرگونه حاشیه و خود بزرگ پنداری بود.

وی در مصاحبه ای گفته است: «به راحتی می توان از دیگران نوشت، اما من درباره خودم قادر نیستم چیزی بنویسم، چون حال بکدست و ثابتی ندارم. کمتر اهل مصاحبه و از خودگفتن هستم، شاید هم به همین دلیل بوده که وارد کار گویندگی شدم. کاری بسیار ظریف که در آن می شود جولان داد. هرچه بیشتر غرق صدای زبان باشی، می توانی تاثیرگذاری بیشتری هم داشته باشی.»

کیومرث طهماسب، پسر این هنرمند در گفت و گویی علت خاکسپاری او در سکوت خبری را این طور عنوان کرد که «دو هفته قبل متأسفانه پدر دچار سکته مغزی شدند و طی این مدت در بیمارستان بستری بودند. چندین بیمارستان هم فقط به امید بهبودی ایشان عوض کردیم که متأسفانه روز جمعه، یکم دی ماه به علت کاهش سطح هوشیاری ایشان از دنیا رفتند.»

فرزند ناصر طهماسب درباره اینکه چرا خبر درگذشت این هنرمند رسانه ای نشد، توضیح داد: «همان طور که پدر را می شناسید همیشه برای خودشان حریم خصوصی قائل بودند و از حاشیه و رسانه ای شدن و گفت و گو به دور بودند؛ به همین خاطر ما به خواسته ایشان حرمت گذاشتیم و اول به خاطر خودش و بعد خودمان صبر کردیم تا مراسم خاکسپاری انجام شود تا اینکه امروز خودم خبر فوت ایشان را اعلام کردم.»

گفتی است این هنرمند پیشکسوت در روزی که رخت از این دنیا بست جایزه بهترین گوینده گفتار متن را از هفتدهمین دوره جشنواره سینما حقیقت از آن خود کرد. یادش گرمی